

IV Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores Mundo Hispánico: Cultura, Arte y Sociedad

SOPORTE Y APOYO DIGITAL DEL BIBLIOTECARIO EN LA INVESTIGACIÓN EN HUMANIDADES



Leticia Barrionuevo
Universidad de León. Biblioteca
buffl@unileon.es

¿Qué son las **humanidades** **digitales?**

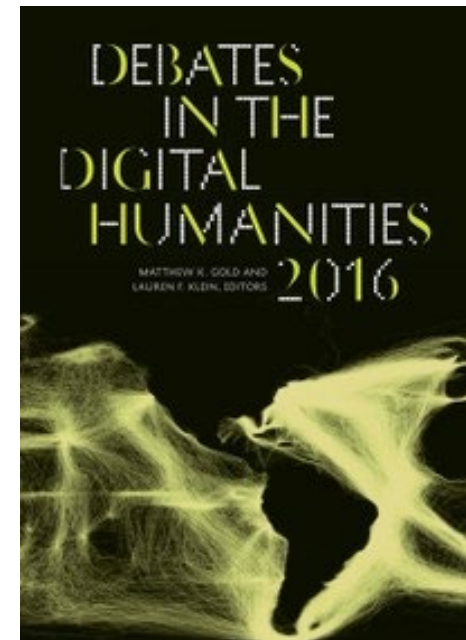
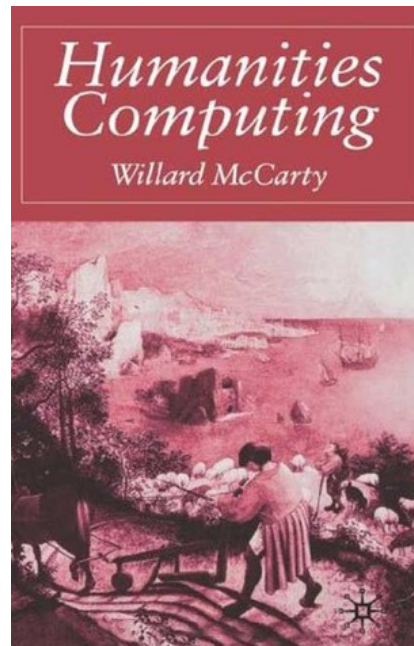




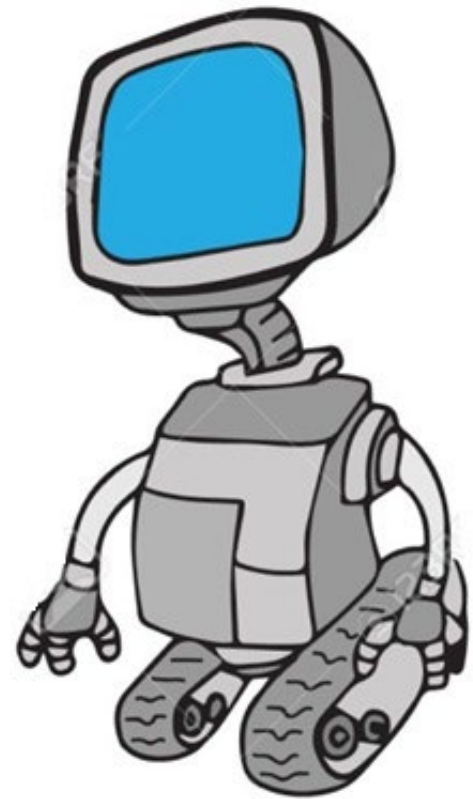
WORKSHOP
 IN INFORMATICA
 UMANISTICA
 PER FILOLOGI



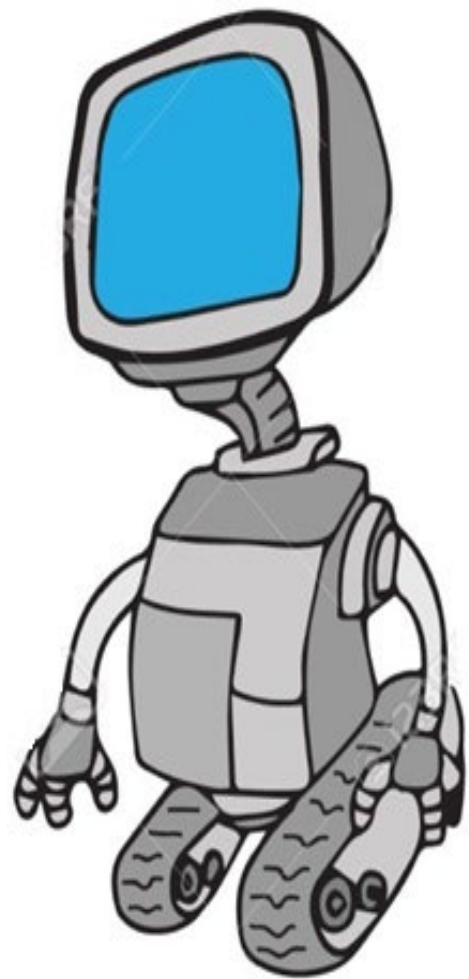
ISCRIZIONI ENTRO IL 31 LUGLIO 2016
 ORARIO LUN-VEN 9.00-13.00 / 15.00-18.00



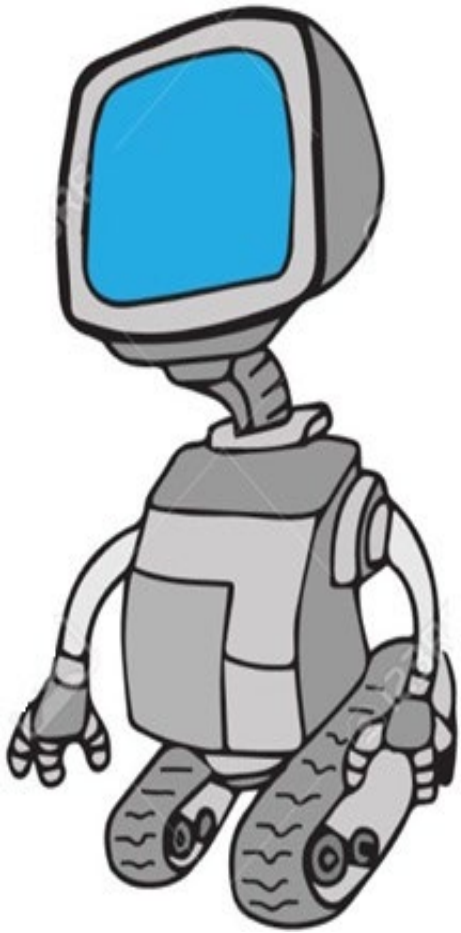
Campo académico emergente,
interdisciplinar relacionado con
la aplicación de herramientas
informáticas y tecnológicas en
las disciplinas humanísticas,
tanto en su enseñanza como en
su investigación



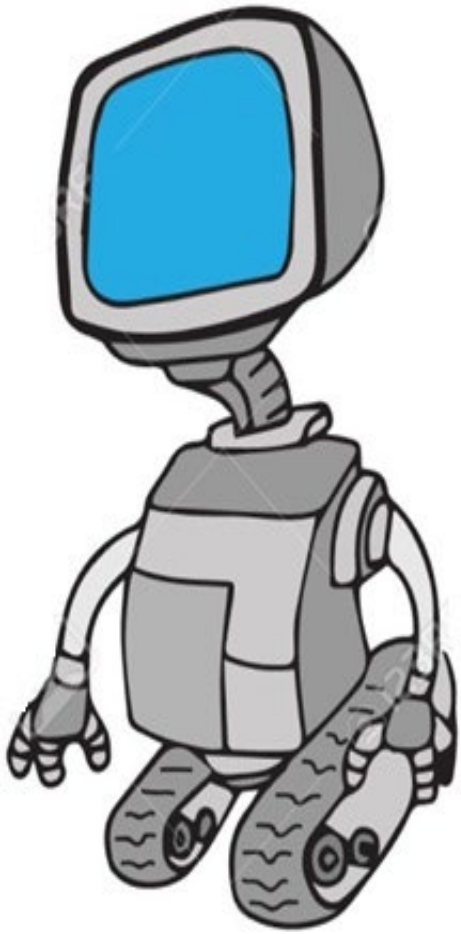
La tecnología puede mecanizar los métodos y procesos de investigación de las humanidades, pero también trata sobre temas teóricos y cómo la informática y la tecnología han cambiado su perspectiva



Arroja **preguntas** de investigación, hasta ahora **desconocidas**, y plantea nuevas formas de enfrentarse a ellas y darlas **solución**



Modelo de investigación interdisciplinar y transversal, donde las preguntas e hipótesis son diferentes, los métodos ya no son los mismos y los resultados y conclusiones extraídas se han modificado, respecto a las arrojadas por los patrones tradicionales



Las Humanidades Digitales aportan **otras posibilidades** de estudio y de trabajo a la vez de nuevos enfoques y puntos de vista en las investigaciones.

Manteniendo siempre como elemento nuclear el conocimiento y saber de las **humanidades** que sigue siendo el elemento esencial de la investigación



HUMANISTAS

ANALISTAS DE DATOS

INFORMÁTICOS

BIBLIOTECARIOS





Los nuevos bibliotecarios universitarios: “incrustados” en la institución

Reproductor de Windows Media

Manuel Lorite (2013) habla del **bibliotecario «incrustado»**, traducción del término «embedded librarian» (Barbara Dewey, 2004)

« El “bibliotecario incrustado” o “bibliotecario integrado” es aquel profesional de la información y documentación altamente especializado cuyas funciones realiza a menudo fuera de la biblioteca, en colaboración con el resto de la comunidad universitaria, en procesos o servicios no bibliotecarios, aplicando sus competencias y conocimientos allí donde son necesarios, mejorando así la imagen del bibliotecario y, por extensión, la de su tradicional lugar de trabajo, la biblioteca, que consigue de este modo una forma de reinventarse y de recuperar a unos usuarios que con el desarrollo tecnológico y las nuevas formas de comunicación había ido poco a poco perdiendo»



Bibliotecario humanidades digitales

TASK

The image features the word "TASK" in a large, bold, red, sans-serif font. Each letter is held up by a hand, with the hands positioned below the letters. The hands are light-skinned and appear to be of different sizes, suggesting a group of people. The background is plain white, making the red letters and hands stand out prominently.

- ❑ Colaboración activa con los investigadores involucrados en proyectos de humanidades digitales, ayudando y **asesorando** desde su inicio hasta su puesta en producción
- ❑ **Formar** a estudiantes, profesores e investigadores sobre herramientas y recursos útiles para sus proyectos



- ❑ Herramientas tecnológicas utilizadas específicamente para la investigación en humanidades digitales (minería de datos, visualización de datos, análisis de imágenes, cartografía digital, diseño gráfico 3D, realidad aumentada).
- ❑ Tecnologías y estándares web como JQuery, JavaScript, HTML, CSS, XML, Dublin Core, EAD, TEI, etc.
- ❑ Sistemas de gestión de contenidos utilizados en humanidades (WordPress, Omeka).
- ❑ Uso, gestión y preservación de datos.
- ❑ Digitalización de colecciones digitales.

LOOÖK

The image features the word "LOOÖK" in a bold, black, sans-serif font. The two 'O's are replaced by stylized cartoon eyes. Each eye has a large, circular white sclera with a smaller black circle in the center representing the pupil. Above each eye is a thick, black, curved line representing an eyebrow. The letters 'L' and 'K' are also in the same bold font. The entire word is slightly tilted upwards from left to right.

Transformando colecciones: de impreso a **digital** = Ediciones digitales

Rosarium SCIENCE & SOCIAL SCIENCE



The Rosarium Project will collect, highlight, digitally curate and bring to the Web historical primary sources about the genus *Rosa*. The project focuses on non-fiction materials written about the rose in English from the sixteenth century up to 1923. These resources will include books, pamphlets, ephemera, and articles from popular magazines, scholarly journals and newspapers. The digital texts—with their accompanying images, a rose glossary and a bibliography—will be fully searchable. Researchers will be able to browse the books and articles or search through them by keyword, author, title, subject, and other facets. Users will have freely available online access to historical documents about roses.

- [The Rosarium Project](#)

Phillips Memorial Library Commons, Providence College, Providence, Rhode Island, USA

... Y algo más...



- Facilita la recuperación de la información contenida en los documentos, a los cuales se podrá acceder de manera sistemática como si se tratase de una base de datos.
- Estudios estilométricos para clasificar textos o para determinar su autoría, los análisis de contenido o los estudios estadísticos, entre otros.
- Edición de textos para desplegar colecciones digitales y ediciones críticas.
- Descripción de manuscritos y cartas medievales.
- Creación de corpus lingüísticos y diccionarios.
- Mantenimiento de datos estructurados para crear bases de datos para almacenar listas de personajes, cronologías o colecciones de objetos, o, incluso, para usos editoriales.

Transformando colecciones: de impreso a digital = Ediciones digitales



The screenshot shows the homepage of 'The Occom Circle' project. The title 'The Occom Circle' is prominently displayed at the top in a large, dark green font. Below the title is a dark green navigation bar with white text links: 'Home', 'Project', 'Occom', 'Documents', and 'Annotations'. The main content area features a heading 'Wiqômun!~Welcome' followed by a paragraph of text describing the project's focus on Samson Occom's handwritten documents. Below the text are two small images: a snippet of a handwritten document and a portrait of Samson Occom. On the right side, there is a light green sidebar with rounded corners containing a 'Quick Links' section with links to 'Search Documents', 'Staff', and 'Editorial Statement', and a 'Related Sites' section with links to 'Mohegan Tribe', 'Mohegan Language Project', and 'Yale Indian Papers Project'.

The Occom Circle

[Home](#) [Project](#) [Occom](#) [Documents](#) [Annotations](#)

Wiqômun!~Welcome

Wiqômun! or "Welcome" to *The Occom Circle*, a freely accessible, scholarly digital edition of handwritten documents by and about Samson Occom (1723-1792) housed in Dartmouth College. Occom was a Mohegan Indian, Presbyterian minister and missionary, intertribal leader, public intellectual, and important Indian writer. Dartmouth's archives hold a wealth of primary holograph materials pertaining to Occom and his circle, which included Eleazar Wheelock, founder of Moor's Indian Charity School in Lebanon, CT, other Native American students at Moor's, and a wide range of prominent figures in North America and Great Britain involved in Indian missionary efforts.



Quick Links

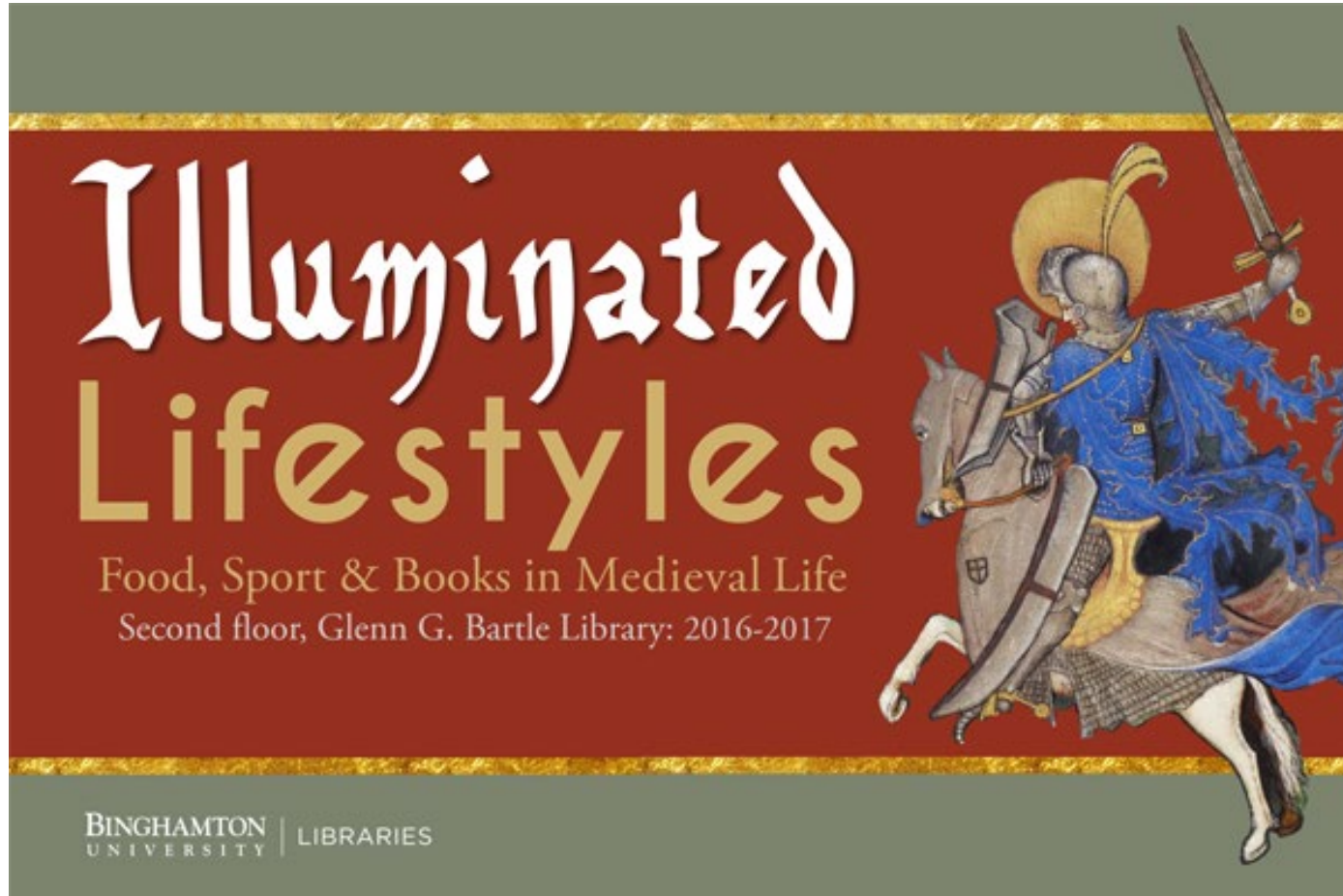
- [Search Documents](#)
- [Staff](#)
- [Editorial Statement](#)

Related Sites

- [Mohegan Tribe](#)
- [Mohegan Language Project](#)
- [Yale Indian Papers Project](#)

The Occom Circle Project, Dartmouth College Library, USA

Exposiciones **interactivas**



**Illuminated Lifestyles: Food, Sport and Books in Medieval Life,
Binghamton University, USA**

Exposiciones virtuales (OMEKA)

HERMOUPOLIS DIGITAL HERITAGE MANAGEMENT (HERMES)

 ...

- [Browse Items](#)
- [Browse Exhibits](#)
- [Map](#)
- [About](#)
- [Watch the video](#)
- [How to use it](#)
- [Contribute an Item](#)
- [Contact Us](#)



1.293 Historic Buildings (and adding)
14.400 geotaged photos
20 years research (1995-2005-2015)
E.U. Europa Nostra Award 2015

IMPORTANT MONUMENTS

Residences

There are over 150 monuments in Hermoupolis, protected by Ministry of Culture in Greece. Those are fine examples of late neoclassical architecture (3rd Period). The construction of these monuments used the Town Hall (Ernst Ziller) as a model of neoclassical style.

Hermoupolis Digital Heritage Management (HERMES), Library of the University of Athens

Uso de estándares de **metadatos**



Data Download Center

LAP Home
[Data Download Center](#)
Tutorials

Welcome to the Linguistic Atlas Project Data Download Center.

By clicking on the button below, you can navigate through all of the publicly available data from the Linguistic Atlas Project. You will find that our data is organized into project folders (with the / at the end), and within each project you will have access to various text and audio files for individual informants. Metadata, information about the speakers, is stored in Excel files (with .xls or .xlsx). Please, feel free to navigate through our directories to find the data you wish to access.

If you want to listen/view our files, then simply double-click on any file that has a file extension (.xls, .txt, .mp3, etc), and if you have a program on your computer that can open such a file, it will open automatically.

The Linguistic Atlas Project, Varias bibliotecas universitarias, USA

Tecnologías avanzadas: **realidad virtual**

UCLA ENCYCLOPEDIA of EGYPTOLOGY

[Home](#)[My Uee](#)[Title Index](#)[Subject Browse](#)[Time Map](#)[Login](#)

Welcome

Browse by Subject



Natural Environment



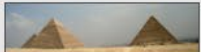
Individual And Society



Geography



Language, Text And Writing



Explore the Time Map



About the UEE

The UCLA Encyclopedia of Egyptology is an international cooperative project to provide high quality peer reviewed information on ancient Egypt. It is a resource in development and will grow steadily.

[Who Writes the UEE?](#)
[Information for Authors](#)
[Tutorial](#)
[Citing the UEE](#)

DONATING TO THE UEE
[LEARN HOW](#)

Want to see an example?
SHOW ME AN ARTICLE

Encyclopedia of Egyptology, University of California, USA



¿Bibliotecario
humanidades
digitales?

Sistemas de gestión de contenidos (WORDPRESS)

TRACE: traducción y censura



The screenshot shows the homepage of the TRACE website. At the top, there is a black navigation bar with white text for the following sections: **PRESENTACIÓN**, **INVESTIGACIÓN**, **DIFUSIÓN**, **HERRAMIENTAS**, **BASE DE DATOS**, and **FONDOS**. Below the navigation bar is a large banner image of yellow flowers with a white left arrow and a white right arrow. Underneath the banner, the main content area is divided into two columns. The left column features the heading **PRESENTACIÓN** followed by a horizontal line and a paragraph of text. The right column contains a search bar, a language selection menu with options for **Español** and **English**, a **NOTICIAS** section, and a featured article titled **VI ESCUELA DE VERANO**.

PRESENTACIÓN

El proyecto TRACE (traducción y censura) aborda el estudio coordinado de la incidencia de la censura en la traducción de diferentes tipos textuales (narrativos, poéticos, teatrales y audiovisuales) en España durante los siglos XX y XXI.

El equipo de trabajo tiene carácter multidisciplinar e integra especialistas en filología, traducción, documentación, informática, humanidades digitales y historia.

Search ...

- o Español
- o English

NOTICIAS

VI ESCUELA DE VERANO

TRACE: Traducción y Censura, Universidad de León

Catálogo automatizado (Kobli)



HISToria de la TRAducción



Búsqueda avanzada

DATOS DE CONTACTO

HISTRA (HISToria de la TRAducción)
histra@unileon.es

Departamento de Filología Moderna.
Área de Biblioteconomía y
Documentación.
Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de León
Campus de Vegazana
24071 León (Spain)
Tel./Phone: +34 987 291089

ENLACES RELACIONADOS

- Proyecto TRACE:
traducción y censura

Buscar

Catálogo

Ir

My Books

HISTRA (HISToria de la TRAducción)

HISTRA tiene su origen en el archivo compilado por el Dr. Santoyo Mediavilla, investigador experto en historia de la traducción. Se trata de un catálogo manual de referencias bibliográficas de traducciones al español de obras en lengua inglesa, desde el siglo XVI hasta la década de los ochenta del siglo XX que reúne datos dispersos, en su mayoría, no fácilmente localizables y, en muchos casos, de acceso problemático o simplemente no disponibles en otras fuentes. Partiendo de este valioso catálogo se ha emprendido en la Universidad de León un proyecto que aborda la creación de una base de datos sobre traductores y obras traducidas, con acceso desde campos diversos, lo que le hace especialmente útil y versátil.

HISTRA se concibe como un recurso electrónico para la investigación en la Historia de la Traducción, posibilitando el desarrollo de estudios sobre la recepción literaria de obras traducidas del inglés al español, de autores y traductores. Permite igualmente emprender estudios de carácter diacrónico en las áreas de edición, ascenso de nuevos géneros literarios y usarse como un instrumento más de análisis de las demandas cambiantes del público lector, entre otros.

HISToria de la TRAducción, Universidad de León

**follow
me**



Las fotos utilizadas han sido extraídas de Google Imágenes